

Zmluva o dielo a licencia

uzatvorená podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník a § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v platnom znení (ďalej len „zmluva“) medzi:

Objednávateľ:

sídlo: Slovenské národné divadlo
zastúpenie: Pribinova 17, 819 01 Bratislava
IČO: Doc. Roman Polák, riaditeľ Činohry SND
DIČ: 00 164 763
IČ pre DPH: 2020829954
bankové spojenie: SK 2020829954
číslo účtu:

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Zhotoviteľ:

miesto podnikania: Mgr. art. Peter Mankovecký - MONKEY ORCHESTRA
zastúpenie: Janka Alexyho 5, 841 01 Bratislava
IČO: Mgr. art. Peter Mankovecký
Zapísaný: 40 104 397
DIČ: Živnostenský register vedený OÚ Bratislava , č. živ. reg. 104-23620
IČ DPH: 1025207128
Banka dodávateľa: SK 1025207128
Číslo účtu:

(ďalej len „zhotoviteľ“)

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Touto zmluvou sa zhotoviteľ zaväzuje pre objednávateľa zabezpečiť vytvorenie scénickej hudby pre divadelnú inscenáciu s názvom „ANTIGONA V NEW YORKU“ (autor predlohy: Janusz Glowacki) (ďalej len „**hudobné dielo**“), premiéra, ktorej sa uskutoční dňa 2.2. 2012 (ďalej len „inscenácia“). Autorom hudobného diela bude Peter Mankovecký; zmena autora hudobného diela nie je možná bez predchádzajúceho súhlasu objednávateľa.
- 1.2 Hudobné dielo zodpovedajúce požiadavkám objednávateľa (vrátane režiséra inscenácie) bude odovzdané objednávateľovi vo forme zvukového záznamu podľa bodu 1.4 tohto článku zmluvy.
- 1.3 Zhotoviteľ sa zaväzuje zabezpečiť naštudovanie/nacvičenie hudobného diela s výkonnými umelcami, ktorých si zabezpečí, a to tak, aby podaný spoločný umelecký výkon týchto výkonných umelcov (ďalej len „**spoločný výkon**“) mohol byť zaznamenaný na zvukový záznam, ktorý bude použitý v inscenácii ako aj na ďalšie s inscenáciou súvisiace aktivity objednávateľa najmä prezentačno/propagačné.
- 1.4 Zhotoviteľ sa zaväzuje zaznamenať spoločný výkon na zvukový záznam vrátane vyhotoviť originál tohto zvukového záznamu (master) (ďalej len „**záznam výkonu**“) tak, aby zodpovedal požiadavkám objednávateľa s tým, že práva a nároky zúčastnených výkonných umelcov v súvislosti s podaním, zaznamenaním a ďalším použitím spoločného výkonu vysporiada zhotoviteľ. Objednávateľ je

iniciátorom/organizátorom inscenácie vrátane vyhotovenia záznamu výkonu. Zmluvné strany zároveň dohodli, že výrobcom záznamu výkonu s právom používať výrobcovskú výhradu © je výlučne objednávateľ.

- 1.5 Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať objednávateľovi hudobné dielo špecifikované v bode 1.2 tohto článku zmluvy a záznam výkonu podľa bodu 1.4 tohto článku zmluvy, a to vo forme, v rozsahu a spôsobom podľa tejto zmluvy zohľadňujúc požiadavky objednávateľa.
- 1.6 Predmetom zmluvy je tiež záväzok objednávateľa zaplatiť zhotoviteľovi za zabezpečenie vytvorenia hudobného diela, za zaznamenanie spoločného výkonu (záznam výkonu) a vyhotovenie originálu záznamu výkonu (master) po ich riadnom dokončení resp. prevzatí, a to za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
- 1.7 Zhotoviteľ sa zaväzuje zabezpečiť, že autor skomponuje hudobné dielo sám, vlastnou duševnou tvorivou činnosťou tak, aby neobsahovalo žiadne skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov iných alebo by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi alebo považované za neslušné; primerane sa vzťahuje aj na podanie spoločného výkonu a výrobu záznamu výkonu.
- 1.8 Zhotoviteľ vyhlasuje, že plnenie, ktoré je predmetom jeho záväzku zabezpečiť vytvorenie hudobného diela, naštudovať spoločný výkon, vyhotoviť záznam výkonu podľa tejto zmluvy, je možné a že objednané hudobné dielo, spoločný výkon a záznam výkonu spĺňajúce všetky objednávateľom požadované vlastnosti špecifikované v tejto zmluve, je možné vytvoriť, naštudovať alebo technicky vyhotoviť/vyrobiť.

2 Odovzdanie hudobného diela a zvukového záznam spoločného výkonu

- 2.1 Zhotoviteľ s najväčšou starostlivosťou zabezpečí vytvorenie hudobného diela a zároveň vyrobí záznam výkonu (záznam spoločného výkonu hudobného diela), a to tak, aby sa dosiahol cieľ a záujem objednávateľa v umeleckej, technickej, finančnej a organizačnej realizácii inscenácie.
- 2.2 Zhotoviteľ dodá objednávateľovi hudobné dielo a záznam výkonu najneskôr do 20.1.2012. Hudobné dielo dodá v podobe podľa článku 1 bod 1.2 a záznam výkonu odovzdá ako originál (master) a jednu jeho rozmnoženinu (nosič digitálneho záznamu - CD).
- 2.3 Hmotné substráty podľa bodu 2.2 tohto článku zmluvy, na ktorých budú hudobné dielo a záznam výkonu fixované a odovzdané objednávateľovi sa zaplatením odmeny stávajú výhradným vlastníctvom objednávateľa.
- 2.4 Objednávateľ do piatich (5) dní od odovzdania hudobného diela a záznamu spoločného výkonu podľa bodu 2.2 tohto článku zmluvy písomne oznámi zhotoviteľovi, či hudobné dielo a záznam výkonu prijíma alebo žiada úpravu a/alebo doplnenie hudobného diela/ záznamu výkonu. V prípade márneho uplynutia tejto lehoty sa hudobné dielo/záznam výkonu považuje za prijaté.
- 2.5 Objednávateľ má právo žiadať zhotoviteľa o zabezpečenie úpravy a/alebo doplnenia hudobného diela/záznamu výkonu, a to do piatich (5) dní odo dňa jeho odovzdania podľa bodu 2.2 tohto článku zmluvy; na vykonanie týchto úprav/doplnenia objednávateľ poskytne zhotoviteľovi päť (5) dní, ak si zmluvné strany nedohodnú inú lehotu.
- 2.6 Objednávateľ je povinný hudobné dielo/zvukový záznam upravené podľa bodu 2.5 tohto článku zmluvy opätovne posúdiť do piatich (5) dní od jeho prevzatia a oznámiť zhotoviteľovi, či ho prijíma

alebo žiada opätovnú úpravu/doplnenie hudobného diela/záznamu výkonu. V prípade márneho uplynutia tejto lehoty sa hudobné dielo/záznam výkonu považuje za prijaté.

3 Oprávnenie (licencia) na použitie zaznamenaného spoločného výkonu

- 3.1 Zhotoviteľ na účely vytvorenia inscenácie a jej uvádzania na verejnosti zahŕňajúc aj súvisiace prezentačné a propagačné aktivity objednávateľa udeľuje objednávateľovi licenciu k zaznamenanému spoločnému výkonu v rámci záznam výkonu (jeho časti), a to na tieto spôsoby použitia:
- a) vyhotovenie rozmnoženín záznamu výkonu; rozmnoženiny – priame aj nepriame, trvalé aj dočasné, vcelku aj sčasti, akýmkoľvek technickými prostriedkami/zariadeniami (spôsob) a v akejkoľvek forme a formáte, a pokiaľ ide o rozmnoženiny v elektronickej forme, tak v režime on-line aj off-line,
 - b) sprístupňovanie záznamu výkonu verejnosti,
 - c) zaradenie záznamu výkonu do iného záznamu (zvukový alebo zvukovo-obrazový záznam) v rozsahu obmedzenom účelom prezentačno-propagačných aktivít objednávateľa súvisiacich s inscenáciou,
 - d) spojenie záznamu výkonu s iným záznamom (zvukový alebo zvukovo-obrazový záznam) v rozsahu obmedzenom prezentačno-propagačných aktivít objednávateľa súvisiacich s inscenáciou.
- 3.2 Zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi licenciu podľa bodu 3.1 tohto článku zmluvy ako výhradnú, v neobmedzenom rozsahu (bez vecného, územného alebo kvantitatívneho obmedzenia), na celé trvanie majetkových práv k spoločnému výkonu a bezodplatne.
- 3.3 Zhotoviteľ ďalej udeľuje objednávateľovi súhlas na udelenie sublicencie v rozsahu udelenej licencie alebo jej časti (jednotlivé oprávnenia).
- 3.4 Licencia udelená podľa bodov 3.1 až 3.3 tohto článku zmluvy sa primerane vzťahuje aj na prípadné deriváty zaznamenaného spoločného výkonu vrátane jeho rozmnoženín, ak vznikli uplatnením niektorého z udelených oprávnení.
- 3.5 Objednávateľ je oprávnený, nie však povinný licenciu, resp. jednotlivé oprávnenia licencie využiť.
- 3.6 Zmluvné strany sa dohodli, že licencia na použitie hudobného diela bude udelená prostredníctvom LITA, autorskej spoločnosti, ktorá zastupuje autora hudby.

4 Odplata a platobné podmienky

- 4.1 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť zhotoviteľovi za zabezpečenie vytvorenia hudobného diela a vyhotovenie/výrobu záznamu výkonu súhrnnú celkovú odmenu vo výške 2.000,- EUR (slovom: dvetisíc eur) + DPH, z ktorej
- a) 50 % predstavuje odmena za vytvorenie hudobného diela,
 - b) 50 % predstavuje odmena za vyhotovenie/výrobu záznamu výkonu.
- 4.2 V odmene podľa bodu 4.1 tohto článku zmluvy sú zahrnuté všetky náklady, ktoré vzniknú zhotoviteľovi v súvislosti s plnením tejto zmluvy; v tejto odmene je zahrnutá aj odmena pre autora a výkonných umelcov podieľajúcich sa na spoločnom výkone. V prípade objednávateľom vyžiadaných zmien v hudobnom diele, ktoré si budú vyžadovať vyhotovenie ďalšieho záznamu výkonu, objednávateľ na základe osobitnej dohody uhradí náklady na jeho vyhotovenie.
- 4.3 Odmena podľa bodu 4.1 tohto článku zmluvy bude zhotoviteľovi vyplatená objednávateľom bezhotovostným prevodom na účet zhotoviteľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy po odovzdaní a prijatí

hudobného diela a záznamu výkonu na základe faktúry vystavenej zhotoviteľom a splatnej do 14 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.

5 Osobitné dojednania

- 5.1 Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť zhotoviteľovi potrebnú súčinnosť a poskytnúť mu relevantné inštrukcie k vytvoreniu hudobného diela a záznamu výkonu.
- 5.2 Zhotoviteľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že bol oboznámený s dramaturgickým zámerom objednávateľa, s realizačným plánom, s režijným a choreografickým zámerom a technickými, realizačnými a výrobnými možnosťami objednávateľa. Zhotoviteľ sa zaväzuje zabezpečiť vytvorenie hudobného diela a vyhotoviť/vyrobiť záznam výkonu tak, aby zohľadňovali tieto možnosti objednávateľa.
- 5.3 V prípade uplatnenia pripomienok alebo požiadaviek na úpravu a/alebo doplnenie hudobného diela/záznamu výkonu zo strany objednávateľa sa zhotoviteľ zaväzuje zabezpečiť úpravu hudobného diela/záznamu výkonu podľa týchto pripomienok, pokiaľ v prípade realizácie týchto pripomienok nedôjde k neoprávnenému zásahu do práv tretích osôb.
- 5.4 Zhotoviteľ sa zaväzuje bezodplatne zabezpečiť objednávateľovi maximálnu súčinnosť autora pri propagácii inscenácie zahŕňajúcu najmä účasť na aktivitách (*vrátane sponzorských*) organizovaných na propagáciu inscenácie, poskytovanie rozhovorov, životopisných a iných údajov potrebných na uskutočnenie propagácie, súhlas s vyhotovením a použitím fotografií, zvukových záznamov a/alebo zvukovo-obrazových záznamov, v/na ktorých je autor zúčastnený osobne a/alebo jeho tvorba.
- 5.5 Zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi súhlas na uvedenie mena a priezviska autora ako aj jeho obrazového snímku všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie a/alebo propagácie, napr. uverejnením v elektronických médiách, tlačových materiáloch, v teletexte, v sieti internet a pod., a to na účely prezentácie a propagácie inscenácie a/alebo aktivít objednávateľa. Zhotoviteľ ďalej udeľuje objednávateľovi súhlas na použitie podobizne, mena a iných osobnostných atribútov autora na účely propagácie a/alebo propagácie inscenácie (§ 11 a nasl. Občianskeho zákonníka).
- 5.6 Objednávateľ sa zaväzuje pri použití hudobného diela na verejnosti rešpektovať osobnostné autorské práva autora. Objednávateľ je povinný zabezpečiť príslušnú autorskoprávnu ochranu tým, že ak je to opodstatnené a možné alebo obvyklé uvedie na všetkých prezentačných a/alebo propagačných materiáloch k inscenácii, v ktorej bude použité hudobné dielo alebo záznam výkonu meno a priezvisko autora.
- 5.7 Zhotoviteľ vyhlasuje a podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že je alebo najneskôr v čase odovzdania hudobného diela a záznamu výkonu bude oprávnený udeliť súhlas na použitie zaznamenaného spoločného výkonu v rozsahu tejto zmluvy. Zhotoviteľ zodpovedá za všetku škodu, ktorá by objednávateľovi vznikla v prípade, že by sa toto vyhlásenie ukázalo ako nepravdivé.

6 Odstúpenie od zmluvy

- 6.1 Objednávateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť ak
 - a) zhotoviteľ poruší svoj záväzok podľa tejto zmluvy, najmä tým, že neodovzdá hudobné dielo alebo záznam výkonu v termínoch dohodnutých v tejto zmluve ani v dodatočnej lehote poskytnutej objednávateľom; objednávateľ nie je povinný poskytnúť dodatočnú lehotu, ak by tým bola ohrozená premiéra inscenácie,

- b) má hudobné dielo alebo záznam výkonu nedostatky, t.j. nie je vytvorené v súlade s touto zmluvou; ak sú nedostatky odstrániteľné, objednávatel' môže od zmluvy odstúpiť len vtedy, ak ich zhotoviteľ neodstráni v primeranej lehote, ktorú mu objednávatel' poskytne na tento účel,
- c) objednávatel' rozhodne o ukončení realizácie inscenácie,
- d) sa niektoré z vyhlásení zhotoviteľa podľa tejto zmluvy ukáže ako nepravdivé.

- 6.2 Zhotoviteľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť, ak objednávatel' poruší svoj záväzok podľa tejto zmluvy a napriek písomnej výzve neurobí nápravu ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote.
- 6.3 Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení zmluvnej strane; dorúčením na účely tejto zmluvy sa rozumie aj nedôvodné odmietnutie prevzatia písomnosti.
- 6.4 V prípade odstúpenia od zmluvy zo strany objednávatel'a podľa bodu 6.1 písm. c) tohto článku zmluvy má zhotoviteľ právo na uhradenie príslušnej časti odmeny za už vytvorené hudobné dielo/záznam výkonu, resp. ich časti.

7 Sankcie

- 7.1 V prípade omeškania zhotoviteľa s plnením záväzkov podľa tejto zmluvy je objednávatel' oprávnený požadovať od zhotoviteľa zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 330,- eur (slovom: tristotridsať eur). Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok objednávatel'a na náhradu škody vo výške prevyšujúcej zmluvnú pokutu.
- 7.2 V prípade omeškania objednávatel'a s úhradou odmeny podľa článku 4 tejto zmluvy je zhotoviteľ oprávnený požadovať od objednávatel'a zaplatenie úroku z omeškania vo výške stanovenej príslušnými právnymi predpismi.

8 Záverečné ustanovenia

- 8.1 Právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, autorského zákona a tam, kde to nie je možné, ustanoveniami iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 8.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
- 8.3 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 8.4 Ak táto zmluva neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 8.5 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 8.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.

- 8.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 8.8 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch v slovenskom jazyku; jeden pre zhotoviteľa a tri pre objednávateľa.
- 8.9 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného právneho predpisu (zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov).

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Za objednávateľa:

Za zhotoviteľa:

.....
Doc. Roman Polák
riaditeľ Činohry SND

.....
Mgr. art. Peter Mankovecký